



PONDELOK, 29. januára 2024

ÚVODNÁ SEKCIA

SEČ	Moderuje: Eva Verebová
9.00 – 9.15	Otvorenie konferencie: prof. PhDr. Martin Hetényi, PhD. – dekan Filozofickej fakulty UKF; doc. Mgr. Emília Perez, PhD. – vedúca Katedry translatológie FF UKF; Mgr. Eva Verebová – za organizátorov
9.15 – 10.15	Hlavný rečník: Luc van Doorslaer: Why travelers translate, even if they don't
10.15 – 10.30	Diskusia
10.30 – 10.40	☕ Prestávka na kávu

SEKCIA SOCIOLOGIE PREKLADU

SEČ	Moderuje: Andrej Birčák
10.40 – 11.00	Oliver Carreira: BADLY: A Survey on Bad Business Practices in the Language Services Industry
11.00 – 11.20	Zulia Karini: Translating <i>Ain't</i>: Dialectical Challenges in English to Indonesian Translation
11.20 – 11.40	Chris Jianhan ZHANG: The Differentiated Narrative Reconstructed in the English Translation of <i>The Governance of China III</i>: A Focus on Expressions with Chinese Characteristics
11.40 – 12.00	Ganna Tashchenko: Narrative Shift Through Intersemiotic Interactions: Translating Stories or Ourselves?
12.00 – 12.20	Diskusia
12.20 – 13.35	🍽️ Prestávka na obed

SEKCIA AUDIOVIZUÁLNEHO PREKLADU, PRÍSTUPNOSTI OBSAHU A MÉDIÍ, DIDAKTIKY A TLMOČENIA

SEČ	Moderuje: Lenka Žitňanská
13.35 – 13.55	Veronika Trusová: Analysis of Student Internships and Volunteer Interpretation at Charles University's Institute of Translation Studies
13.55 – 14.15	Romana Jurigová: Sign Language Interpreting in Slovakia: Insights from the D/deaf and Hard of Hearing Clients
14.15 – 14.35	Eva Verebová: Accessibility of Theatrical Performances in Slovakia: Opinions of the Hard of Hearing and the Deafened
14.35 – 14.55	Angela Sileo: Active Interlingual SDH as a Tool for Inclusive Language Teaching Practices: A First-Hand Experience in a Mixed Hearing and DHH Class
14.55 – 15.15	Eva Seidl – Vera Stepanova: Reflexionen zu biografischen Ansätzen an der Schnittstelle zwischen Translation und Sprachlehre (Reflections on biographical approaches at the intersection of translation studies and language didactics)
15.15 – 15.40	Diskusia

Poznámka:

Všetky sekcie budú simultánne tlmočené do slovenčiny a, v prípade potreby, angličtiny.



UTOROK, 30. januára 2024

SEKCIA PREKLADU A TECHNOLOGIÍ

SEČ	Moderuje: Lenka Žitňanská
8.30 – 9.10	Hlavná rečníčka: Minako O'Hagan: Translation and Technology: The role of translation studies research in shaping a preferred future
9.10 – 9.20	Diskusia
9.20 – 9.35	☕ Prestávka na kávu
9.35 – 9.55	Krzysztof W. Hejduk: Mapping out the facets of Game Translation User Research
9.55 – 10.15	Irene Fuentes-Pérez: Translation Project Management: On Machine Translation Post-Editing and its Impact on the Work of Project Managers
10.15 – 10.25	Diskusia
10.25 – 10.35	☕ Prestávka na kávu

SEKCIA PREKLADU A TECHNOLOGIÍ

SEČ	Moderuje: Andrej Birčák
10.35 – 11.15	Diskusia: Adrian Probst: Using the Technologies in Translation Efficiently
11.15 – 11.35	Diskusia
11.35 – 12.50	🍽️ Prestávka na obed

SEKCIA ODBORNÉHO PREKLADU A TLMOČENIA

SEČ	Moderuje: Eva Verebová
12.50 – 13.10	Andrej Birčák: Providing Remote Interpreting Services in Slovakia: Current Trends and Challenges
13.10 – 13.30	Ariadna Coelho: The role of Legal Translators at the Community of Portuguese Speaking Countries
13.30 – 13.50	Lenka Žitňanská: Competence profiles in legal translation and their adaptation to Slovak translation context – analysis, starting points and perspectives
13.50 – 14.10	Antonio Hermán-Carvajal: The Use of Emotions in Intralingual Translation: A Case Study of Health Texts for Adolescents
14.10 – 14.30	Diskusia
14.30 – 14.45	Záver konferencie

Poznámka:

Všetky sekcie budú simultánne tlmočené do slovenčiny a, v prípade potreby, angličtiny.